



خبرنامه انجمن صنفی ویراستاران

صاحب امتیاز: انجمن صنفی ویراستاران

هیئت تحریریه: هیئت مدیره انجمن صنفی ویراستاران

همکاران این شماره: لیلی اتناغشری | جواد رسولی | ثمین سجادی | هومن عباسپور | حدیث عقیلی | محدثه فیضی | مهدی قنوتی | مهناز مقدسی | علی رضا نیکزاد

خیابان خرمشهر، خیابان صابونچی، کوچه دهم، شماره ۴، واحد ۱، تلفن: ۸۸۵۱۴۶۱۴ | www.anjomanvirastar.ir



روز ویراستار با نام کریم امامی



در این شماره می‌خوانید ...

روز ویراستار با نام کریم امامی

نگاهی به فعالیت کمیسیون‌ها

دیدارها و نشست‌های انجمن

طرح تاریخ شفاهی نشر و ویرایش

رادیو ویرایش

کهن و معتبر را بشناسد و بر آن‌ها احاطه داشته باشد تا زبان معیار جزء ذهنیت او بشود.

■ مهناز مقدسی فعالیت‌های هشت‌ساله انجمن را برشمرد و به دستاوردهای انجمن، از جمله ارتباط با ویراستاران، ناشران و اهالی نشر، نشست‌ها، تفاهم‌نامه با مراکز معتبر، برگزاری هفت دوره جامع نگارش و ویرایش و سه دوره جامع نگارش و ویرایش متون کودک و نوجوان، و دستاوردهای دیگری چون نرخ‌نامه، قرارداد ویرایش، رادیو ویرایش، خبرنامه، و ویژه‌نامه روز ویراستار اشاره کرد و افزود انجمن، با تأیید و حمایت هیئت مدیره، برنامه‌هایی را در پیش گرفته که در رأس آن آموزش قرار دارد.

■ گلی امامی، رئیس هیئت مدیره انجمن، روز ویراستار را تبریک گفت و از اینکه این شغل تا این اندازه شناخته شده و چنین جایگاهی یافته که روزی را به نام خودش ثبت کند اظهار خوشوقتی کرد.

■ اصغر مهرپرور، خزانه‌دار انجمن، نیز به سابقه خود در نشر و همکاری‌اش با کریم امامی اشاره کرد و گفت ما در نشر قدردان زحمات کسانی چون کریم امامی هستیم.

تقدیر از پیش‌کسوتان نشر و ویرایش

■ هیئت مدیره انجمن صنفی ویراستاران، از پنج پیش‌کسوت حوزه نشر و ویرایش قدردانی کرد. این قدردانی سومین مراسم قدردانی از پیش‌کسوتان بود که در سال‌های ۱۳۹۶ و ۱۳۹۷ اولین و دومین مراسم آن برگزار شده بود.

در این مراسم از استادان حسن انوری، ژاله آموزگار، فریبرز مجیدی، ع. پاشائی، محمدرضا شیروانی تقدیر شد و جوایزی از طرف انجمن و مؤسسه فرهنگان و ایران کتاب به آنان اهدا شد.

• برای گزارش کامل این نشست ← www.anjomanvirastar.ir

امامی را درباره وظایف انجمن بیان کرد و سپس به آنچه در انجمن صنفی ویراستاران انجام شده اشاره کرد.

■ دکتر ژاله آموزگار به پیشینه حضور ویراستار در تاریخ ایران اشاره کرد و نمونه‌هایی را ذکر کرد؛ از جمله اینکه به فرمان آشوربانیپال (۶۹۹ پیش از میلاد) الواحی نوشته می‌شد که وقتی به آشور می‌رسید، رونوشتی از آن‌ها به خط میخی تهیه می‌شد و در این رونوشت نوعی ویرایش صورت می‌گرفت. نمونه‌های دیگری از ویرایش و بازنگاری را در کتیبه بیستون به سه زبان فارسی باستان و اکدی و ایلامی می‌بینیم و می‌توان دریافت که در تولید آنچه از تمدن بشری در دست ماست ویراستاران نقش مهمی برعهده داشتند.

■ دکتر حسن انوری تعریفی از ویراستاری ارائه داد و گفت: نوعی از زبان وجود دارد که در آن ضعف و غلط و عنصر نامطلوب وجود ندارد. ویراستاری یعنی تبدیل متنی که این صفات نامطلوب را دارد به متنی که این صفات را ندارد. اما زبان معیار چگونه حاصل می‌شود؟ رفتن به کلاس ویراستاری و مطالعه کتاب‌های آموزش ویراستاری کافی نیست. ویراستار باید آثار مهم و معتبر بسیاری بخواند. مثلاً باید مقالات دکتر خانلری را، نه یکی دو بار که ده بار، بخواند. متون

■ روز ۱۱ بهمن با نام «روز ویراستار» در «تقویم اصناف، حرفه‌ها و مشاغل کشور» ثبت شده است و چه افتخاری است که این اتفاق خجسته با پیشنهاد انجمن صنفی ویراستاران و حمایت فرهنگستان زبان و ادب فارسی بوده است. ثبت شدن شغل یا حرفه‌ای در تقویم بیانگر ثبات و توانمندی اصحاب آن شغل است. شاید سال‌ها پیش شغل ویراستاری شناخته شده نبود؛ اما اکنون بسیاری با این شغل آشنا شدند و ضرورت وجود ویراستار را در تولید و آماده‌سازی محتوا حس می‌کنند.

■ انجمن صنفی ویراستاران هر سال در روز ویراستار برنامه‌هایی تدارک می‌بیند. امسال چند برنامه ویژه داشت: نام‌گذاری روز ویراستار به نام «کریم امامی»؛ برگزاری نشست با حضور ویراستاران، مترجمان، پژوهشگران و ناشران در فرهنگستان پاسداران؛ تقدیر از پنج پیش‌کسوت ویرایش؛ انتشار ویژه‌نامه‌ای در رادیو ویرایش و انتشار ویژه‌نامه روز ویراستار.

■ در نشست روز ویراستار، که دکتر عارف خرمشاهی مدیریت آن را به عهده داشت، هومن عباسپور درباره تلاش‌های کریم امامی برای تشکیل انجمنی برای ویراستاران سخن گفت و قسمت‌هایی از نوشته‌های

جلسات هیئت مدیره

■ نود و هفتمین جلسه حضور هیئت مدیره در ۴ بهمن ۱۴۰۳ برگزار شد. در این جلسه هر یک از مسئولان کمیسیون‌ها گزارشی فعالیت‌های خود را بیان کردند و درباره برگزاری مراسم روز ویراستار و چند نشست دیگر نیز صحبت شد. پیشنهادهای مطرح شده در این جلسه بدین قرار بود:
 ◀ تهیه محتوای صوتی و تصویری از کلاس‌ها و

کارگاه‌های انجمن برای عرضه به متقاضیان؛

◀ برگزاری هشتمین دوره جامع نگارش و ویرایش در اردیبهشت ۱۴۰۳؛

◀ بازبینی نرخ‌نامه و افزایش نرخ ویرایش با توجه به تورم سال آینده؛

◀ توسعه همکاری‌های انجمن با نهادهای علمی و فرهنگی مانند انجمن علمی ایران‌شناسی، فرهنگستان زبان و ادب فارسی، خانه کتاب و ادبیات ایران و مراکز دیگری چون انجمن اهدای عضو.

نگاهی به فعالیت‌های کمیسیون‌های انجمن در سال ۱۴۰۳

◀ دبیرخانه و روابط عمومی ▶

مهم‌ترین برنامه‌های اجرا شده در سال ۱۴۰۳	
زمان اجرا	فعالیت
	به‌روزرسانی وبگاه انجمن
۱۶ تیر	عقد تفاهم‌نامه با مجموعه فرهنگیان و تعیین «پاتوق ویراستاران» برای برگزاری نشست‌ها و دیدارهای اعضای انجمن صنفی ویراستاران
۹ شهریور	نمایش مستند بانوی گل سرخ
۲۴ مهر	برگزاری مراسم یادبود میرشمس‌الدین ادیب‌سلطانی
۸ آبان	برگزاری مراسم سال‌روز تأسیس انجمن و رونمایی و نقد کتاب خطهٔ ویراستاران (نوشته‌ها و گفته‌ها)
۵ آذر	رونمایی و بررسی کتاب بهشت
آذر	انتشار فراخوان مطلب و مقاله برای ویژه‌نامهٔ روز ویراستار
۱۱ بهمن	انتشار پیام دانش‌آموزان مدرسهٔ روستای نصیرآباد در شهر سرباز، همراه با پیام عصمت آرامش، معلم آن‌ها و عضو انجمن، به مناسبت روز ویراستار ۱۴۰۳
بهمن	هماهنگی برای دعوت از مهمانان روز ویراستار، تدارکات مراسم، تبلیغات و تهیه هدایای تقدیر از پیشکسوتان و برایش
۱۱ بهمن	برگزاری مراسم روز ویراستار
۱۳ بهمن	نشست معرفی کتاب فرهنگ و واژه‌شناسی فارسی
۲۵ بهمن	برگزاری سومین تور فرهنگی انجمن، بازدید از آرامستان ظهیرالدوله، به مناسبت سال‌مرگ فروغ فرخزاد (ویژهٔ اعضا)
۲۹ و ۳۰ بهمن	حضور در همایش «زبان و خط فارسی گفتاری» در فرهنگستان زبان و ادب فارسی
۲۹ بهمن	حضور در اولین همایش ملی «حقوق کودک و نوجوان در آثار هنری و ادبی» در فرهنگستان هنر
۱۶ اسفند	برگزاری نشست «درست و غلط در زبان»
۱۶ اسفند	انتشار ویژه‌نامهٔ روز ویراستار ۱۴۰۳
۱۸ اسفند	دعوت از محمد تقی زاده و اعطای عضویت افتخاری انجمن به وی

◀ انتخابات کارگروه نرخ نامه ▶

کارگروه نرخ‌نامه، در سال ۱۴۰۰، نرخ‌نامهٔ ویرایش را تدوین و در وبگاه انجمن بارگذاری کرد. افزایش قیمت سالبانه، اوایل هر سال، با پیشنهاد اعضای کارگروه و تأیید هیئت‌مدیره اعلام می‌شود. اعضای کارگروه نیز از طریق انتخابات داخلی در انجمن برگزیده می‌شوند و به مدت سه سال مسئولیت همکاری در این کارگروه را عهده‌دار خواهند بود.

نتایج انتخابات اعضای کارگروه نرخ‌نامه، ۲۶ و ۲۷ بهمن ۱۴۰۳

تعداد نامزدها	۱۱ نفر
تعداد ایمیل‌های رسیده به دبیرخانه	۷۸ ایمیل
تعداد کل آرا	۳۷۱ رأی
آرای باطله	۵ رأی
آرای نهایی و پذیرفته‌شده	۳۶۶ رأی

اعضای کارگروه نرخ‌نامه (۱۴۰۳)

دبیر انجمن: مهناز مقدسی انبایندهٔ هیئت‌مدیره: هومن عباسپور
اعضای اصلی: علی‌رضا نیک‌زاد، زهره خرمایی، سیدحمید
حیدری ثانی، مجید پوراسماعیل، مریم اسماعیلی

◀ کمیسیون آموزش ▶

دوره‌ها و کارگاه‌های برگزار شده در سال ۱۴۰۳		
نام کارگاه	مدرس	زمان برگزاری
هفتمین دورهٔ جامع نگارش و ویرایش	گروه مدرسان	اردیبهشت
نهمین کارگاه مهارت‌افزایی: گام‌های اول در ویرایش	هومن عباسپور	۲۹ فروردین
کارگاه یک‌روزهٔ گام‌های نخست در ویرایش متون کودک و نوجوان	دکتر فهیمه شانه	۴ خرداد
سومین دورهٔ جامع نگارش و ویرایش متون کودک و نوجوان	گروه مدرسان	۱۰ تیر
دهمین کارگاه مهارت‌افزایی: زبان رسانه	دکتر پیام شمس‌الدینی	۲۴ خرداد
یازدهمین کارگاه مهارت‌افزایی: تصویر ویرایی	لیلا اثنا عشری	۳ مرداد
دوازدهمین کارگاه مهارت‌افزایی: جست‌وجو و جایگزینی و جای‌گذاری تصاویر در ورد	علی‌رضا نیک‌زاد	۲۵ مرداد
دورهٔ آموزشی زبان انگلیسی ۱	بیبا برفمال	۵ مهر
سیزدهمین کارگاه مهارت‌افزایی: کتاب الکترونیکی	الهه سوداچی	۵ مهر
چهاردهمین کارگاه مهارت‌افزایی: آشنایی با ایندیزاین برای ویراستاران	علی‌رضا نیک‌زاد	۲۶ مهر
گلگشت ترجمه و ویرایش ترجمه: یک هفته با خشایار دیهیمی در کلاردشت مازندران	خشایار دیهیمی	۹ تا ۱۶ آذر
کارگاه صفحه‌آرایی در ایندیزاین	علی‌رضا نیک‌زاد	۲۱ آذر
کارگاه ویرایش ترجمهٔ ۲	دکتر نازنین خلیلی‌پور	۱۷ دی
کارگاه نمایه و ضبط اعلام	هومن عباسپور	۱۶ دی
پانزدهمین کارگاه مهارت‌افزایی: نقش ویراستار در اصلاح تصاویر کتاب کودک	مانا عسگری	۴ بهمن
ویرایش رایانه‌ای در ورد	علی‌رضا نیک‌زاد	۵ بهمن
کارگاه یک‌روزهٔ ویرایش	هومن عباسپور و مهدی فتواتی	۲۱ دی
کارگاه یک‌روزهٔ ویرایش	هومن عباسپور و مهدی فتواتی	۳ اسفند
کارگاه یک‌روزهٔ نشانه‌گذاری	مهدی فتواتی	۱۰ اسفند
نام کارگاه و برگزارکننده (برون‌سازمانی)	مدرس	زمان برگزاری
مبانی ویرایش و درست‌نویسی، دانشگاه شهید بهشتی	مهدی فتواتی	۵ اردیبهشت
مبانی ویرایش و درست‌نویسی، اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان بوشهر	مهدی فتواتی	۲۸ فروردین
مبانی ویرایش و درست‌نویسی، پژوهشگاه علوم و فنون هسته‌ای	هومن عباسپور و مهدی فتواتی	بهمن
دو کارگاه مبانی ویرایش و درست‌نویسی، و مبانی زبان فارسی در رسانه، اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی استان البرز	مهدی فتواتی	۲۱ آذر
مبانی ویرایش و درست‌نویسی، خانه کتاب و ادبیات ایران	هومن عباسپور و مهدی فتواتی	۲۵ آبان
آشنایی با اصول مکاتبات اداری، انجمن صنفی کارفرمایان آموزشگاه‌های زبان هرمزگان	مهدی فتواتی	۱۷ آذر
مکاتبات اداری، دانشگاه ارتش (دافوس)	مهدی فتواتی	۱۶ بهمن
مبانی ویرایش و درست‌نویسی، بنیاد حقوقی بهمن کشاورز	مهدی فتواتی	۲۹ آذر ۶ دی

◀ کمیسیون امور ویرایشی ▶

آن‌ها، مطابق معمول، کمیسیون از همکاری اعضای برخوردار می‌شود که آمادگی خود را برای همکاری به دبیرخانه اعلام کرده‌اند و نام و نمونه‌کار ایشان در بانک اطلاعات انجمن ثبت شده است.

بدیهی است این فهرست به‌روزرسانی می‌شود و اعضای انجمن می‌توانند تقاضای خود را برای ثبت شدن در این فهرست اعلام کنند. دبیرخانه و روابط عمومی انجمن نیز پاسخ‌گوی پرسش‌های اعضا خواهند بود.

طی سال ۱۴۰۳ کمیسیون امور ویرایشی پاسخ‌گویی مراجعه‌کنندگانی بود که مایل بودند متن خود را برای ویرایش به این انجمن بسپارند. از مجموع بیش از ۵۰ اثر یا پروژه، که افراد حقیقی یا حقوقی از طریق انجمن به این کمیسیون ارسال کردند، ۲۰ اثر به عقد قرارداد ویرایش منجر شد و ویرایش آن‌ها به اتمام رسید. آثار ویرایشی بنا بر توانایی ویراستاران به آنان سپرده می‌شود. برای پذیرش این آثار و ویرایش

دیدارهای رسمی و نشست‌های انجمن



دیدار با مدیرعامل خانه کتاب ایران



دیدار با انجمن اهدای عضو ایرانیان



جلسه با کانون عالی انجمن‌های صنفی کاری کشور

دیدار با مدیرعامل خانه کتاب

اعضای هیئت مدیره انجمن ویراستاران، در ۱۸ اسفند ۱۴۰۳، با آقای حیدری، مدیرعامل خانه کتاب و آقای طریقی، مشاور مدیرعامل، دیدار کردند که در این دیدار درباره فعالیت‌های انجمن صحبت شد. آقای حیدری از حضور انجمن‌ها در عرصه‌های فرهنگی استقبال کرد و اعلام آمادگی کرد که خانه کتاب در فعالیت‌های خود از مشارکت انجمن صنفی ویراستاران بهره بگیرد. آقای طریقی نیز پیشنهاد کرد انجمن درخواست‌های خود را مکتوب اعلام کند تا در سال آینده ارتباط بیشتری میان انجمن و خانه کتاب برقرار شود. مقرر شد برای برگزاری نشست‌ها و کارگاه‌های آموزشی از ظرفیت‌های خانه کتاب بهره گرفته شود. همچنین برای بیمه ویراستاران نیز جلسه‌ای مجزا با صندوق اعتباری هنر برگزار شود.

همکاری با انجمن اهدای عضو ایرانیان

دیدار مدیران دو انجمن، با هدف بررسی زمینه‌های همکاری مشترک، در ۳۰ دی ۱۴۰۳ برگزار شد. انجمن اهدای عضو از انجمن‌های فعالی است که در زمینه فرهنگ‌سازی فواید اهدای عضو و جان‌بخشی تلاش کرده و دستاوردهای وسیعی داشته است. در این نشست، طرح تدوین خاطرات خانواده‌های «جان‌بخش» مطرح شد و از انجمن ویراستاران درخواست شد در این طرح همکاری کند. همچنین برای ادامه همکاری‌ها پیشنهاد شد تفاهم‌نامه‌ای بین دو انجمن تدوین شود که پیش‌نویس آن تهیه و ارسال شد.

نهم اسفند ۱۴۰۳ مراسم هشتمین سالروز تأسیس انجمن اهدای عضو برگزار شد که برخی اعضای هیئت مدیره انجمن ویراستاران در آن حضور یافتند.

نخستین همایش کانون عالی انجمن‌های صنفی کشور

کانون عالی انجمن‌های صنفی در ۳ بهمن ۱۴۰۳ همایشی برگزار کرد که در آن مدیر جدید کانون، دکتر سمیه گلپور، و نمایندگان و دبیران انجمن‌های صنفی و کاری گرد آمدند و از مشکلات خود گفتند. موضوعاتی چون بیمه کارگران، حداقل حقوق و دستمزدشان در سال ۱۴۰۳، آموزش و ایمنی محیط کار در این نشست مطرح شد.

متعاقب این همایش، جلسه دیگری با دکتر گلپور و آقایان گنجی‌کیا، عباسی، مرادی برگزار شد که مهناز مقدسی و زهره خرمایی از طرف انجمن در این جلسه حضور یافتند و درباره مشکلات انجمن صحبت کردند. قرار شد در سال آینده جلساتی با انجمن‌های حوزه فرهنگ و انجمن ویراستاران برگزار شود.



نشست درست و غلط در زبان، فرهنگیان پاسداران

درست و غلط در زبان

انجمن صنفی ویراستاران و گروه ویرایش پژوهان نشست مشترکی را در ۱۶ اسفند ۱۴۰۳ برگزار کردند. سخنرانی‌ها بدین قرار بود: «ملاحظات زبانی شناختی به درست و غلط در نگارش و ویرایش»: مهدی قنوتی؛ «رویکردی انتقادی به مبانی کلیشه‌ای درست‌نویسی»: الهام سیدان؛ «توصیف‌گرایی و تجویز‌گرایی؛ دغدغه‌ها و راهکارها»: حسین جاوید؛ «درست و غلط در زبان؛ دیدگاه‌ها و معیارها»: فرهاد قربان‌زاده. در این نشست استاد حسن انوری و جمعی از اعضای انجمن و دانشجویان دوره‌های آموزشی مراکز دیگر حضور یافتند.

همایش ملی حقوق کودک و نوجوان در آثار هنری و ادبی

این همایش در ۲۹ بهمن ۱۴۰۳ در فرهنگستان هنر برگزار شد و سه تن از اعضای انجمن در آن سخنرانی داشتند که گزارش کوتاهی از صحبت‌های آنان در ادامه می‌آید.

مهدی قنوتی از تفاوت بین زبان کودک و ادبیات کودک گفت و به اهمیت رعایت مسائل آواشناختی، واج‌شناختی، ساخت‌واژه و مسائل نحوی پرداخت و نمونه‌های متعددی را برشمرد.

دکتر جواد رسولی از لزوم شناختن، شناساندن و حمایت از حقوق خواننده یا مخاطب کودک و نوجوان گفت و به نبود قانون حمایت از حقوق کودک و نوجوان در برابر آسیب‌های ناشی از محصولات فرهنگی دیجیتال و کاغذی اشاره کرد.

دکتر فهیمه شانه به پیمان‌نامه جهانی حقوق کودک اشاره کرد و افزود حفظ ایمنی و سلامت جسمی و روانی کودکان باید در نشر مد نظر قرار گیرد و بر عهده ناشران حوزه کودک است که به این امر توجه کنند.

همایش زبان و خط فارسی گفتاری در فرهنگستان

دکتر نازنین خلیلی‌پور به «دوزبان‌گویی» در زبان فارسی اشاره کرد و افزود که برخی بی‌توجهی‌ها و بی‌برنامگی‌های زبانی به یک‌باره زبان و چه بسا میراث تمدنی یک ملت را تهدید می‌کند. خط یا نوشتار، در مقام جلوه بصری زبان، نقشی مهم در حفظ صورت کلی زبان دارد و قاعدتاً نباید از دایره برنامهریزی زبانی بیرون بماند.

هومن عباسپور به برخی عناصر زبانی، که در زبان گفتاری به کار نمی‌روند، با عنوان «ناگفتاری‌ها» پرداخت و افزود که برخی کلمات و ساخت‌های نحوی در زبان گفتار به کار نمی‌رود و ویراستاران، به‌ویژه ویراستاران متون داستانی، باید توجه داشته باشند که در دیالوگ‌ها جلو ورود آن‌ها به متن را بگیرند. وی نمونه‌هایی از ناگفتاری‌ها را برشمرد و در پایان اعلام کرد که انجمن می‌تواند در کارگروه تدوین رسم الخط زبان گفتاری با فرهنگستان زبان و ادب فارسی همکاری کند.

در ۲۹ و ۳۰ بهمن ۱۴۰۳، همایشی در فرهنگستان زبان و ادب فارسی برای بررسی ابعاد زبان و خط گفتاری برگزار شد. در این نشست، ۲۰ سخنرانی ارائه شد و دو تن از اعضای هیئت مدیره انجمن صنفی ویراستاران، نازنین خلیلی‌پور و هومن عباسپور، سخنرانی کردند.



رادیو ویرایش

■ در سال ۱۴۰۳، با همکاری و اعضای کارگروه رادیو ویرایش، توانستیم هفت برنامه صوتی منتشر کنیم. این برنامه‌ها را می‌توان به چهار دسته آموزشی، مقاله‌خوانی، معرفی کتاب و گفت‌وگو با پیش‌کسوتان و فعالان حوزه نشر و ویرایش تقسیم کرد. برنامه‌های سال ۱۴۰۳ را در زیر مرور می‌کنیم:

تلخ و شیرین ویرایش (ویژه برنامه نوروز)

ویژه برنامه نوروز به بازگویی تجربه‌های ویراستاران در حوزه کاریشان اختصاص داشت. در این برنامه متن‌هایی از کریم امامی، عبدالحسین آذرنگ، هومن عباسپور، مهناز مقدسی و فاطمه محسن‌زاده خوانده شد.

درست بنویسیم: همکسر

«درست بنویسیم» نام مجموعه‌ای از برنامه‌های کوتاه رادیو ویرایش است که در آن خطاهای پرتکرار نگارشی را بررسی می‌کنیم. در این قسمت به موضوع «همکسر» پرداختیم و کوشیدیم با ذکر چند مثال این خطای رایج را برای مخاطبان موشکافی کنیم.

معرفی هنر ویرایش، نوشته لاریسا مک‌فارکر

این قسمت از برنامه رادیو ویرایش را به معرفی کتابی در حوزه ویرایش اختصاص دادیم. هنر ویرایش درباره ویراستار با تجربه آمریکایی، رابرت گاتلیب، و خاطرات همکاری او با نویسندگان بزرگ جهان است.

کتاب آرای: گفت‌وگو با کیانوش غریب‌پور

در این برنامه از کیانوش غریب‌پور درباره ویژگی‌های کتاب‌آرای موفق آثار کودک و نوجوان پرسیدیم و درباره مشکلات تعامل میان ویراستاران و طراحان کتاب گفت‌وگو کردیم.

سخن‌پارسی و واژه‌های تازی، خوانش مقاله‌ای از زنده‌یاد استاد احسان یارشاطر

احسان یارشاطر در مقاله‌ای به ریشه‌های رواج سره‌نویسی در میان فارسی‌زبانان و معایب آن پرداخته است. کوشیدیم با بازخوانی این مقاله و انتشار آن مخاطبان بیشتری را با این موضوع آشنا کنیم.

از فرانکلین تا زمینه: گفت‌وگو با اصغر مهرپرور (ویژه برنامه روز ویراستار)

اصغر مهرپرور در این گفت‌وگو تجربه‌های خود را از سال‌های فعالیت در مؤسسه انتشارات فرانکلین، انتشارات سروش و انتشارات زمینه با ما به اشتراک گذاشت و از خاطرات سال‌ها دوستی و همکاری با زنده‌یاد کریم امامی گفت.

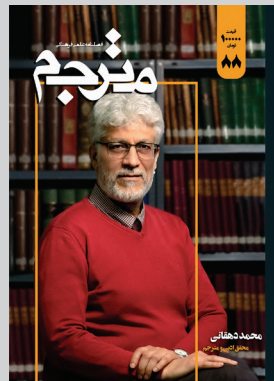
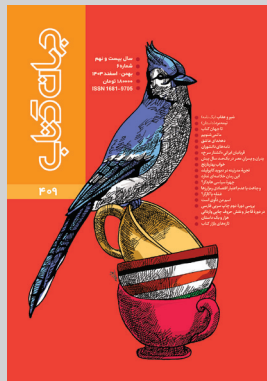
نشست رونمایی و نقد کتاب فرهنگ واژه‌شناسی فارسی

■ در ۱۳ بهمن ۱۴۰۳، نشستی در کتاب‌فروشی چشمه کارگر برای کتاب فرهنگ واژه‌شناسی فارسی برگزار شد که در این نشست هومن عباسپور و بهروز صفرزاده در جایگاه منتقد نکاتی را مطرح کردند و محمدرضا شیروانی درباره نحوه تدوین این کتاب سخن گفت. این کتاب از نگاه منتقدان کتابی مفید برای ویراستاران معرفی شد که مجموعه اطلاعاتی در آن آمده، از جمله دسته‌بندی افعال، حروف اضافه فعل‌ها، دستور خط، مراتب زبانی، گویش‌های ایرانی، درست و غلط، عربی در فارسی، پیشوندها و پسوندها و زبان شکسته.



تازه‌ها

شماره‌های جدید جهان کتاب و مترجم و نقد و بررسی کتاب تهران منتشر شد



طرح تاریخ شفاهی نشر و ویرایش

■ طرح تدوین تاریخ نشر و ویرایش، به‌ویژه نشر خارج از پایتخت، از سال‌ها پیش در انجمن مطرح شده بود و از اعضای انجمن که مستقر در شهرها و استان‌های دیگر هستند درخواست شده بود در این زمینه همکاری کنند. از استاد عبدالحسین آذرنگ نیز درخواست کرده‌ایم مشاور و راهنمای انجمن باشند. در حال حاضر، طرح تاریخ شفاهی نشر و ویرایش در شهر شیراز در حال اجراست و الهه افتخاریان، از اعضای انجمن، آن را عهده‌دار شده است.

■ در ادامه این طرح نیز، اعضای هیئت‌مدیره انجمن در صدد برآمدن با چند صاحب‌نظر و پیش‌کسوت گفت‌وگو کنند که نخستین جلسه با اسماعیل جنتی، مدیر کتاب‌فروشی زمان و بعدها مدیر انتشارات یوشیچ، در ۷ دی ۱۴۰۳ برگزار شد. در این جلسه مجید رهبانی، طلایحه خادمیان، هومن عباسپور و مهناز مقدسی حضور داشتند.

■ گفت‌وگوی دیگری نیز با محمد تقی‌زاده، از پیش‌کسوتان ویرایش در بنیاد فرهنگ ایران، فرانکلین و انتشارات سروش، در ۱۸ بهمن برگزار شد که حاضران در این جلسه اصغر مهرپرور، جواد رسولی و هومن عباسپور و مهناز مقدسی بودند.

■ این گفت‌وگوها ادامه خواهد داشت. امید است محتوای تهیه‌شده پس از تنظیم نهایی در فضاهای مجازی انجمن منتشر شود.

موفقیت اعضا

■ در انتخابات مجمع عمومی انجمن دوستی ایران و تاجیکستان در تاریخ ۵ اسفند مهناز مقدسی به‌عنوان بازرس این انجمن برگزیده شد.

■ دانشگاه تهران؛ سال‌های تأسیس ۱۳۲۰-۱۳۱۳ (به روایت اسناد وزارت امور خارجه) به همت مهدی فقیه منتشر شد (همیشه، ۱۴۰۳).

■ به این عزیزان تبریک می‌گوییم و برایشان آرزوی موفقیت و بهروزی روزافزون داریم.

■ ساختار نمایش نامه کودک و نوجوان، از ۱۳۰۰ تا ۱۳۸۰ اثر نسرین اسدی منتشر شد (قو، ۱۴۰۳).

■ فریب شادمانی اثر سانتوس چها با ترجمه فاطمه روح‌الامینی منتشر شد (اندیشه مولانا، ۱۴۰۳).

■ دوت تنهایی، گفت‌وگوی بارگاس یوساباگاریا با ترجمه لیلا مینایی منتشر شد (فنجان، ۱۴۰۳).

■ ثمین سجادی در مسابقه «آسیای ادبی» در بخش نشر فارسی رتبه سوم را کسب کرد.